



安全理事会

Distr.: General
18 October 2010
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国科特迪瓦行动的进度报告

一. 引言

1. 安全理事会在第 1933(2010)号决议中将联合国科特迪瓦行动(联科行动)任务期限延长至 2010 年 12 月 31 日,并请我最迟在 2010 年 10 月 22 日向安理会提交一份中期报告,报告有关公布科特迪瓦最后选民名单的情况。本报告重点介绍了自我 2010 年 5 月 20 日提交关于联合国科特迪瓦行动的第二十四次报告(S/2010/245)以来确立最后选民名单和我的特别代表对其进行认证方面的事态发展。

二. 确立最后选民名单

2. 我在上一份报告中表示,今年 1 月,在有报道说存在前独立选举委员会主席编制的有 429 000 人的并存选民名单后,引发了舞弊指控,选举进程突然中断。在此之前,于 2009 年 11 月完成的选民登记和身份核查工作产生了一份列有经技术经管部门确认的 5 277 392 人的暂定选民名单(俗称“白名单”)。此外,还有一个有待确认的上有 1 003 985 人的名单(俗称“灰名单”)。洛朗·巴博总统和纪尧姆·索罗总理商定,后者将继续与所有利益攸关方协商,设法解决有关选民名单的僵局。选举进程仍然停滞不前,因为随后科特迪瓦主要人物和相关机构就如何解决舞弊指控和如何恢复关于暂定选民名单的上诉进程进行了长时间的讨论。

上诉进程

3. 总理牵头开展打破选民名单僵局的工作,结果,科特迪瓦各方于 4 月 26 日达成一项协议,恢复选举进程,并从 5 月 17 日开始着手有关“灰名单”的上诉进程。正如我在上次报告中所述,选民登记和身份核查工作产生了一个约 530 万人的暂定选民名单。与此同时,在 5 月期间,巴博总统与同时也是科特迪瓦民主党主席的前总统亨利·科南·贝迪埃以及同时也是共和人士联盟的前总理阿拉萨



纳·德拉马纳·瓦塔拉进行了直接讨论，结果决定取消反对党联盟乌弗埃提斯特争取民主与和平联盟早先计划的抗议选举进程中中断的全国示威。

4. 上诉进程，是由在 415 个地方选举委员会建立的上诉委员会以及包括全国身份核查处、国家统计局和全国身份核查监督委员会等在内的国家身份核查和选民登记机构的组成成员进行的，已于 6 月 15 日完成。这一进程确定“灰名单”上共有 496 738 人有资格被列入最后选民名单。独立选举委员会随后将这些被确认者的名字加入“白名单”，因此，“白名单”上的选民由 5 277 392 名增至 5 775 184 名。

5. 独立选举委员会在联科行动的支持下在 415 个地方选举委员会公示了“白名单”，随后，有着 5 775 184 个选民的扩大后“白名单”经历了 7 月 20 日开始的另一轮上诉进程。在整个进程中，参加人数一直偏低，该进程于 8 月 4 日至 8 日期间结束。地方选举委员会共收到 68 751 个复议要求，其中 30 293 个请求要求将有关个人从名单上除名，理由是他们进行了欺诈性的登记。在全国各地，法院从 8 月 9 日开始审理这些案件。

6. 有指控说科特迪瓦人民阵线(科人阵)成员提交了希望将许多人从名单上除名的要求，这导致一些地方出现抗议。在迪沃、马恩和圣佩德罗，在执政的科人阵和反对派青年团体发生冲突后法院审理中断。就有关程序发生的纠纷也导致一些地方法院审理暂停。根据有关立法，所有申请必须先由地方选举委员会审查，然后才由法院审查。但是，有些法官裁判了他们直接从投诉人那里收到的上诉。独立选举委员会决定，未按既定程序提交或处理的投诉不能算数。

7. 上诉进程和庭审于 8 月 26 日结束，尽管马恩和萨桑德拉的一些法院审理工作一直持续到 8 月 31 日。8 月 28 日，科特迪瓦和平进程调解人布基纳法索总统布莱斯·孔波雷发表声明，对上诉进程结束表示欢迎。

核查进程

8. 在开展上诉和法院审理进程的同时，为回应执政党早先提出的舞弊关切，科特迪瓦各方于 6 月 7 日商定，对“白名单”上的其身份已通过证明其祖先的记录得到初步确认的 1 792 356 人的身份进行核查。由总理办公室牵头的这一进程从 6 月 21 日开始，其中包括一个电子核查阶段和一个人工核查阶段。

9. 在电子核查阶段，只有少量的案件得到验证。7 月 2 日，由于对第二阶段要核查的人数方面的不同意见以及开展这一人工核查工作方式方面的不同意见，这一进程暂停。在有关各方就程序达成一致意见后，7 月 20 日至 8 月 2 日进行了核查进程的人工核查阶段。

10. 9月2日，同联科行动和技术经管部门讨论了核查进程，总理就结果与科特迪瓦利益攸关方协商。在巴博总统、索罗总理和反对派领导人贝迪埃先生和瓦塔拉先生于9月6日会面后，总理宣布，由于核查进程的结果，大约有55 000人将暂时从暂定选民名单中除名。这一数字包括没有查到任何民事登记记录的人以及选民登记表上的信息与民事登记数据不符的人。还商定，这些案件将在选举后解决。

选举时间表

11. 8月5日，经部长理事会讨论后，并在独立选举委员会提案的基础上，索罗总理宣布，第一轮总统选举将于2010年10月31日举行。同日签署了大意如此的总统令。8月25日，独立选举委员会主席公布了如下选举时间表：9月30日将电子刊登最后选民名单；10月10日至23日分发选民证；10月16日至30日进行竞选活动。选举委员会还表示，选举委员会将于11月3日宣布第一轮选举的临时结果，然后由宪法委员会于11月10日确认第一轮总统选举的最终结果。选举委员会公布的时间表还设想了可能于2010年11月28日举行第二轮总统选举。

确立最后选民名单

12. 在上文第10段提及的9月6日会议后不久，索罗总理宣布，在巴博总统、前总统贝迪埃和前总理瓦塔拉在场的情况下，各方就最后选民名单达成了协议。他进一步表示，该名单不久将由独立选举委员会确立，并由巴博总统签署有关总统令。

13. 9月9日，巴博总统签署了一项总统令，授权向最后选民名单上的5 725 720名科特迪瓦人发放国民身份证。9月11日，私营技术经管部门SAGEM向总理办公室提交了最后选民名单电子版，该名单于同一天交给独立选举委员会。

14. 9月21日，在调解人孔波雷总统的主持下，在瓦加杜古举行了常设协商框架第七次会议。巴博总统、索罗总理和反对党领导人贝迪埃先生和瓦塔拉先生出席了会议。在会后发表的公报中，常设协商框架成员对独立选举委员会验证最后选民名单以及巴博总统签署授权向最后选民名单上的5 725 720人发放国民身份证的法令表示欢迎。常设协商框架还指出，由于技术原因，其身份无法得到核实的55 000人，应有机会向将在选举后成立的一个特设技术机构提交其案件。此外，常设协商框架成员呼吁利益攸关方完成选举进程中的剩余任务，以期于10月31日举行自由和公正的选举，并商定在选举后召开一次会议以评估科特迪瓦和平进程中取得的进展。

15. 在9月21日于瓦加杜古举行的会议期间，常设协商框架成员还审查了有关科特迪瓦统一的问题。常设协商框架满意地注意到有关国家统一方面的进展，包括在驻扎标明要在科霍戈、塞盖拉、布瓦凯和马恩加入新军队的5 000名“新生

力量”成员这一行动方面取得的进展。他们还赞扬在恢复国家权力方面取得的进展，包括向波戈、旺戈洛杜古、费雷塞杜古、科霍戈、布瓦凯和马恩等地部署海关人员，并敦促科特迪瓦各方完成《瓦加杜古政治协议》第四项补充协议设想的任务。此前，即 8 月 28 日，调解人曾表示满意地注意到正在为执行《瓦加杜古政治协议》第四项补充协议设想的剩余任务而进行的努力。

三. 认证最后选民名单

16. 根据安全理事会第 1826 (2008) 号决议第 11 段的规定，9 月 24 日，我的特别代表认证了最后选民名单。该认证是基于我关于联合国科特迪瓦行动的第十六次进度报告 (S/2008/250) 第 32 段提及的他的“认证的五大标准框架”进行的。该框架界定了内容广泛的基准，使我的特别代表能够就以下方面做出评估：(a) 选举前阶段的局势是否安全，是否让民众和候选人全面参与选举进程；(b) 选举进程是否具有包容性；(c) 所有候选人是否都能公平利用国家控制的媒体，后者是否保持中立；(d) 选民名单是否可信，是否得到所有各方的接受；(e) 选举结果是否通过透明唱票程序决定，是否得到所有各方的接受，是否能通过适当途径以和平方式质疑。

17. 对最后选民名单的认证注重跨越五年多的六个主要步骤，其中包括流动法院运营情况、重建婚姻状况登记情况、查验身份、选民登记进程、建立暂定选民名单和上诉进程。在成功完成这些步骤的每一步后，我的特别代表通过新闻发布会，积极评价已完成的工作，“间接”认证每一步。

18. 在通往确立最后选民名单的整个进程中，我的特别代表密切监测各当事方的协商，审查和分析商定的程序，密切跟踪这些程序的执行情况，并优先处理与负责管理选举进程的所有国家机构、民间社会和利益攸关方，包括政治行为体和国际合作伙伴的协商和对话。对最后选民名单的正式认证是在与这些利益攸关方进行磋商的基础上作出的。

19. 我的特别代表对照两个关键指标衡量进展情况：和平及包容性。经过对最后选民名单的全面分析和评估后，他得出结论，这份名单是扎实的、平衡的和可信的。他评价说，尽管遇到了多重挑战和拖延，迄今，选举进程是在可定性为和平与稳定的气氛中进行的，整个进程中通过和执行的有关程序让选民们有充分的机会进行投票登记。他还在 9 月 24 日发表的声明中指出，在整个进程中，科特迪瓦利益攸关方为他发挥认证作用提供了便利。他们协商一致的决策方式，虽然常常旷日持久，但在确保选举进程的和平环境和包容性方面发挥了重要作用。

20. 在同一天发表的一份声明中，我对选举进程取得的重大进展表示欢迎，并就这一重要成就向科特迪瓦政治领导人和调解人表示祝贺。9 月 28 日，我的特别代

表向安全理事会简要介绍了选举进程中所取得的进展，特别是最后选民名单和他对该名单的认证方面的进展。

21. 在确立最后选民名单和 9 月 24 日对其进行认证后，独立选举委员会与联科行动一道，制定了解决选举前剩余任务的计划，其中包括发放 11 658 719 张身份证和选民证；确定 10 179 个投票地点和 20 073 个投票站的选区图；查明、征聘和培训 66 000 名投票站工作人员；协调选举观察员；运送选举材料；建立计票中心；以及为选举提供安全。9 月 27 日，独立选举委员会表示，从 10 月 7 日开始，身份证和选民证将可派发。10 月 1 日，技术经管部门向总理提交了身份证和选民证。

四. 选举进程的安全

22. 负责在选举期间提供安全的统一指挥中心能力有限，仍然是个令人关切的问题。正如我上一份报告所述，科特迪瓦安全部队继续无法全员部署商定的充当统一指挥中心混编部队的 8 000 人。统一指挥中心也缺乏有效地为选举提供安全环境的能力和手段。鉴于统一指挥中心缺乏能力，必须要依靠科特迪瓦境内一切可用部队为选举提供安全。

23. 为完成和平进程，特别是在敏感的选举进程期间，联合国科特迪瓦行动将继续协助科特迪瓦当局维持安全环境。根据我先前的建议，在限定的时间内，在选举之前、期间和之后增加联科行动人员，我在 9 月 14 日的信(S/2010/485)中请求安全理事会授权增加现有建制警察单位的业务要素和另外两个步兵连，从而临时增加部署最多不超过 500 人的部队和警察，以加强确保科特迪瓦选举安全的安排，为期不超过六个月。我感谢安全理事会主席 9 月 17 日的信(S/2010/486)以及第 1942(2010)号决议核准我的建议。10 月 18 日已全员部署新增的 500 名人员。

五. 意见

24. 最后选民名单的确立是科特迪瓦和平进程中的重大突破。这不仅使得举行选举成为可能，而且也使得数以百万计的科特迪瓦人获得身份证，从而解决一直是科特迪瓦危机关键的身份问题。我想就这一重要成就向科特迪瓦政治领导人和调解人表示祝贺，并赞扬科特迪瓦人民的耐心。

25. 现在，各方和国家机构必须确保这一次选举如期举行。虽然不可低估在完成今后的技术进程中面临的挑战，但我相信，在联科行动、联合国系统和国际社会的支持下，通过负责任的科特迪瓦利益攸关方的积极参与，这些挑战是可以克服的。因此，我呼吁各方以及国家机构保持这一势头，并及时完成剩余的任务，以便如期举行选举。

26. 《瓦加杜古政治协议》所带来的积极和安宁的政治和安全气氛以及让科特迪瓦取得目前成就的妥协和协商一致的精神，令人鼓舞，也是选举的祥兆。因此，我再次促请各政党和候选人严格遵守 2008 年 4 月 24 日他们在我的主持下在阿比让签署的选举《行为守则》。就象迄今的情况一样，我的特别代表将继续密切关注事态发展，并与关键利益攸关方充分协商，以履行其在整个选举进程中的认证任务。他的认证任务仍然是一个重要保障。

27. 我感到关切的是，有报告说，民兵团体和人员威胁要破坏选举进程。联科行动将与所有各方和科特迪瓦国家安全及法律和秩序机构合作，作出必要的安全安排，防止捣乱者破坏选举。迄今已经取得很多成就，所有的利益攸关方应共同合作，以确保选举发扬光大已取得的进展，并有助于建立科特迪瓦的持久和平。

28. 我想借此机会赞扬科特迪瓦和平进程调解人布基纳法索总统孔波雷所作的不懈调解努力，并赞扬科特迪瓦各方在和平进程中一路以协商一致的方式作出决定。调解人的不断参与和科特迪瓦各方之间持续的对话与妥协精神，将是至关重要的，可确保科特迪瓦选举将巩固和平与民主，不会成为一个不稳定之源。

29. 我很高兴地注意到，常设协商框架的成员商定，将在选举后审查由于技术原因未被列入选民名单的 55 000 人的案件。我完全赞同常设协商框架成员的看法，需要进一步努力解决与国家统一有关的未完成任务。这是一个持续的进程，将由新当选的政府继续解决。我也欢迎在选举后召开一次会议来估计这方面进展情况的倡议。

30. 我的下次定期报告将在 11 月公布，该报告将详细评估第一轮总统选举和有关科特迪瓦下一步措施的问题，包括决定联科行动未来方向的安排。

31. 尽管预示任何选举进程的结果既困难又不可取，但作为谨慎之举，联合国和国际社会必须作好应对第一轮选举后可能出现的挑战的准备，也要作好需举行第二轮投票的准备。我呼吁该国政治领导人和科特迪瓦人民尊重选举结果，并通过适当渠道解决任何对选举的不满。联合国、调解人和国际社会随时准备协助各方解决整个选举进程可能出现的任何问题，以期成功结束和平进程。

32. 在结尾时，我谨祝贺我的科特迪瓦问题特别代表以及联科行动的男女工作人员，他们不懈努力并持续致力于支持和平进程。最后，我要感谢所有部队和警察派遣国、西非国家经济共同体、非洲联盟、联合国系统各机构、基金和方案、人道主义组织、多边和双边捐助方以及国际和地方非政府组织为在科特迪瓦恢复和平与稳定作出重要贡献，并感谢它们从不动摇的承诺。